

我的孩子从美国到中国读书了

沙行勉写于 2010 年六月

我首先要感谢兰兰在上海读书的各个老师们。他们对兰兰的爱心、耐心和体谅。我想兰兰一辈子都会感激的。

我的小女兰兰一直在美国读书，是小学二年级。我今年五月中把她带回中国上海读书，不是读双语小学，而是让她进和一般中国小孩一样的小学。可能读个一两年吧。一个八岁的小女孩，难啊。进入了最具竞争力的环境，现在已经过了三个星期，我看到了她的沮丧，她的勇气，她的适应力，她的进步，她的眼泪，她的成长，她的调皮，她的努力，我知道这个小女孩的巨大能量。做爸爸的我是放心了。爸爸在许多方面都不如你。在此为文记录下我的一些感想。

五月回到上海的第一天，兰兰妈妈就带她到教育局去办入学手续。承蒙上海市政府的大力协助，一切都很顺利，可以进任何一个小学。我们就选了个离家最近的区重点小学，校园很大，设备新颖。是上海某大学的附属小学，她们到了学校和校长和一些老师见面，作了些测验，认为兰兰是个程度不错的小孩。数学没问题，英文当然是非常好（她已经能读哈利波特的原文小说，至少是中国高中生的水准吧），就是中文要加强。办妥了下星期一上学插班的手续。我们就马上去买各类教科书（除了英文教科书），买上学的一些要用的本子，练习册，买书包，饭盒，雨衣，等等。兰兰要开始和美国迥然不同的日子了。

周末时，兰兰作了些电脑投影片（**Powerpoint slides**），老师希望她第一天介绍她自己和美国的学校。她在美国的小学时是资优班的学生（是考进去的，在此班机里，学得东西比一般学生要多要快些。）在资优班里，兰兰已经作了好几个简单的独立研究，自己用 **Powerpoint** 作报告。所以她用 **Powerpoint** 的功夫不比我的一些研究生差（呵呵）。但是她中文较差，所以这次还是我们帮助她写些中文翻译。首先是一个世界地图，介绍美国和中国的地理位置。然后是我们生活的州，生活的城市位置，然后是一些老师的照片，和她在美国学校的作息上课时间：几点钟到校，上些什么课，几点吃中饭，有哪些课，几点放学，等等。有许多的照片。是个很好的展示。据她说她报告完后，好多小朋友都围着她要跟她做朋友。老师把她安排坐在班长旁边，让班长多帮助她。

前二天默写语文，她不会写。基本是全错，听说她哭了。但是她回来后还是笑笑的。没有和我们说她哭的事。

从此后，她每一天都要写作业，预习，订正，复习，到晚上十点。每一天的语文默写是她花最大功夫的项目。她努力承担着。

在中国受教育的小孩，到了相对宽松的美国念书，只要他们能突破语言的障碍，就不会有什么问题了。但是从美国到中国来念书的小孩，就不容易了。这适应的过程需要大家的耐心和自己的良好的品质。作爸爸的我很高兴，兰兰经过三个星期后，竟然默写能从原来的零分，到现在的 **70** 分。这是她努力的成果。我每一天都跟她说，你是和你自己比，只要你能进步，一生不断的进步，爸爸就以你为荣了。结果不重要。过程才重要。爸爸不看结果。爸爸只看

过程。

兰兰，我要你在八岁时的时候，接受这个突然高压的挑战，爸爸妈妈在此时都可以帮你，帮助你度过难关。其目的是为了你将来能在一生里能独自接受各种的讨战，知道怎么调试你的心情，知道怎么面对失败，知道怎们克服问题。那时候可能没有爸爸妈妈在旁边了，然而爸爸妈妈知道你早已经准备好了。

中美教育确实是有许多巨大的差异。各有其优点。我以兰兰所上的上海某小学和美国的小学（二年级）来比较。因为只是一所小学的本，所以不够客观，就权当是一个家长的小小感怀罢了。没有任何的学术研讨的价值。

1. 语文学习的压力是无法比拟的。美国学校教英文。中国学校是教中文。都是当地的语文。但是教法竟然有天壤之别。在美国的语文教学重视的是阅读。大量的阅读。重视的是认字。以及从阅读中了解文章的意思和逻辑思维。当然也会注意正确的拼写。不过只是每一个星期考一次拼字罢了。语文教育是以阅读为主。他们认为说和写的进步都是从阅读而来的。而具体的教学方法是鼓励为主，从鼓励学生课外读物的阅读中，养成学生爱读书的习惯。所以兰兰每一个星期一定要从学校图书馆借 2 本书回来。
2. 中国的语文教育是以教课本为主。现在上海版小学二年级的语文课本，不知是哪位高人编辑的。已经远超过我们小时候三年级的语文水准，量大，质深，字多。老师教得累，学生学得累。我一直认为学习中文的重点不在学得多，而在学得精才是重点。课文要精炼，课外阅读要多广。在少量的课本内容下老师可以“精”教课文，而学生一定要背诵和默写课文的一些内容才对，要懂得每一个字的意义，和学会怎么利用不同的字来造句，更要理解文章的真正含义。我想删掉现在上海语文课本二分之一的内容也不为过。这样才会对小孩子的语文水准有较好的助益。
3. 语文是兰兰的挑战。经过兰兰的努力。我相信她会在短时间能和其他同学达到相似的水准。这种大量学习的教育方式是很适合向兰兰短期回国的孩子。但是，我不禁担忧起一般的上海小孩和上海的语文老师。他们是多么地累啊。这是不需要的累。是有反作用的累。是不值得的累。一天得教一课新课文（才教得完课文），是对老师和二年级学生的严重伤害。（我另外为文来专门讨论此问题。）
4. 教育单位一定要了解。课文就是课文。课文绝对不能取代课外读物。在每天学习一个新课文的强大压力下，老师哪有有时间说别的内容？学生哪有有时间看其他的课外读物？这是抹杀了学生自主学习的能力。我们受教育的目的，除了在学知识外，更重要的是要学习如何自主学习。
5. 我一生都在教育界的环境里。我对教育小孩有深刻的体认。我希望大家能体认到教育“小孩”是有其独特性的。教育小孩的目的绝对不在于他们学到了多少知识。而在于是否他们知道如何学习。讲通俗一点是过程比结果重要。而我们家长和社会很悲哀的是反其道而行。我很悲哀的看到了许多的成年人一旦离开了学校后就不肯再学习了。而问题的根本在那里呢？我们需要自省啊。然而更可悲的是我们大部分人连自省的能力都没有。

学钢琴被扭曲成考级。问问看那些学钢琴的小孩，有多少能体认到音乐的美丽？在此我用学钢琴来表示出一点教育理念。希望对一些人有所帮助。例如，我总是要兰兰首先把

一首曲子分段，找出它的规律性。然后我要兰兰想象每一个段落中，作者所要表达的意思是什么，兰兰的回答常常会让我惊讶。一个小孩想象力是丰富的。接着让兰兰一段一段的练习。兰兰和所有小孩都一样，会沮丧。练了几遍还是出错就会沮丧。会不想弹了。然而在此时家长要理清教育理念。我再三地和我女儿说，“我就是不要你弹地对。你弹错爸爸高兴。假如你一下就弹对了，爸爸还不高兴呢。”呵呵。她慢慢地了解到爸爸在乎的是过程，而不是结果。去年有一次，兰兰的老师要她参加个钢琴比赛。那首曲子比较难。兰兰很担心她会弹不好。不能得到好成绩。我和兰兰说“爸爸只要你能练习这个曲子 100 遍。谈对一次算一遍。弹对 100 遍，爸爸就认为你胜利了。爸爸一点都不重视你能得到什么名次。爸爸只重视你有没有尽力地练习 100 遍。”后来她练习了 100 遍，虽然她比赛时没有表现好，没有得到名次。但是比赛后我一点都不提比赛的结果。我只是一直地表扬她练习了 100 遍。我想兰兰应该懂了这点“过程比结果”重要的道理吧！今年她又去参加比赛，连老师都不看好她，而我知道她的巨大能量。和她对音乐性的掌握，结果跌破大家眼睛，得了个最好的优胜奖。而我没有怎么称赞她，不以为意，我只是搂着她说“爸爸只是重视你的练习，得什么奖不重要。你在爸爸的心理，永远是最棒的。”

学数学被扭曲成学奥数。我很高兴上海教育单位已经体认到奥数对一般小孩的戕害。一般小孩因为要解奥数的题目而对数学充满了沮丧，从此一辈子就恐惧数学了。奥数是可以玩玩的。但是千万不要当真。二年级小孩子的数学教育重点是学习基本的运算，和逻辑思维的能力。能够对基本的应用题列出式子就已经是足够了。奥数是对数学天才有用的。而数学天才是一千万人中才有一个吧！我知道我的孩子不是数学天才。我也希望她不是数学天才。因为我见过数学天才。

甚至学英文也有去考级？中国小孩子要如何学习英文？在这个问题上我的太太是专家，绝对不是简单的移植一套英美所用的教材就完事了。也绝对不是简单的找几个外教来和小孩子讲讲话就解决了。而是编造一个适合中国环境的整体美语教材，其中包含了逻辑思维，推理能力，看图识字，数学推演等等。还有点最重要的是要教育父母，教他们怎么教小孩英语。父亲或母亲在中国小孩子学英文上会起非常大的作用。会事半功倍。我太太准备在中国推出一整套的系统。简单易学实用又实惠。希望对中国一般家庭学英文有深刻的助益。

6. 上海的英文教材，是从英国来的教材。有些用法并不适用在美国。随便举例而言，我没有在美国听人说校长是“**Head Master**”。大家都说是“**Principal**。”我也没有在美国听人说瓢虫是“**Ladybird**”，大家都说是“**Ladybug**”。等等。无所谓对错。只是让大家知道上海所学的英文是英国式英文。而不是美国式英文。这两者是有差异的。还有就是强调语法而不是阅读。例如，教授 **deer** 的复数还是 **deer**，**sheep** 的复数还是 **sheep**。天啊。小学二年级的小孩需要知道这个吗？学了这些到大学毕业后又有什么用呢？我前个星期随便问个英语考过 6 级的女研究生，“**inter**”和“**intra**”的字根字首的意思，她竟然不知道，让我很惊讶。

在提一个看似小事，却有深刻含义的例子。前一阵子新闻中有介绍一个世博会的儿童项目。看到许多小孩子在一个有许多绿色灯的场地上踩踏着。这一片有许多绿色灯的场地代表了绿色的草地。一旦灯变成了不同昆虫的样子，小孩子就要马上踩上去，要把昆虫给踩死。好多小孩子在上面踩跳着。玩地不亦乐乎。记者访问一个小孩，小孩就照章念着。“因为昆虫会

破坏我们的草地，所以我们要踩死它们。”多么可爱的小孩，多么可悲的教育，多么可恨的设计者啊。

全世界的都市小孩都一样，看到昆虫就大惊小怪。我女儿在美国学校也学了这个大惊小怪。在家里看到个壁虎，大惊小怪。在家里看到个蜘蛛，大惊小怪。经过我们的教育后就逐渐地懂了。很多昆虫是我们的好朋友，没有了昆虫，这食物链就瓦解了，我们人类文明也会灭亡。她小时候每当她要大惊小怪时，我总是马上说：“不要吓到了小虫！小虫这么小，你这么大。它们早就被你吓死了。”慢慢地。她明白了原来小虫也会害怕的。一个小孩假如能设身处地的从一个小虫去思考，我相信她是个能体贴人的好孩子啊。果不其然，前两个星期，她在上海的外婆住院，她偷偷地画了一张卡片，带到了医院给外婆。外婆激动地都要流泪了。真是个体贴人的小孩啊。当我们在教育小孩要“珍惜生命，爱惜环境”时，我们却在最醒目的世博会上，教育小孩，为了草地，踩死所有的小虫！这是我们的教育吗？

我认为教育小孩一定要抓小事。从小事中成就大事。讲大道理是没有用的。而是从日常生活的小事中着手。其实说到底就是言教不如身教，就是要以身作则。我们希望小孩比我们好，我们希望一代代都能进步，就要从我们自己做起，要我们能一天天的学习和进步。而我们最大的困难，不是别人，不是环境，而是我们自己。是我们自己习以为常地一些观念。我们的固执是阻碍我们进步和下一代进步的障碍。教育的目的是在区别出所谓的好学生和坏学生？还是让学生能自我体认到学习的乐趣？

我从兰兰在中国学习的努力上，从她克服困难的勇气。她对挫折的态度。我都要多像兰兰学习啊。这是一个作爸爸的心里话。兰兰，爸爸希望你是一个关心人的孩子。不要养成势利的习性。成绩不是决断一个人好坏的标准。你们班成绩最差的那个小孩，是受人欺负。爸爸看了都难过。就算大家都势利，你就是不要势利。你要多关怀别人，多帮助别人，绝对不在背后对人评头论足，要知道大家都是好孩子。都有他们的长处和短处。你千万不要做个自私自利的“好”学生。（爸爸认识成绩第一的所谓高考状元，）我要你的“好”不在于成绩上，而在于自我的进步上，对人说话处事的合宜上，和关怀别人的心胸上。这人生的路是长远的。爸爸会一直看着你，和你一同进步着。